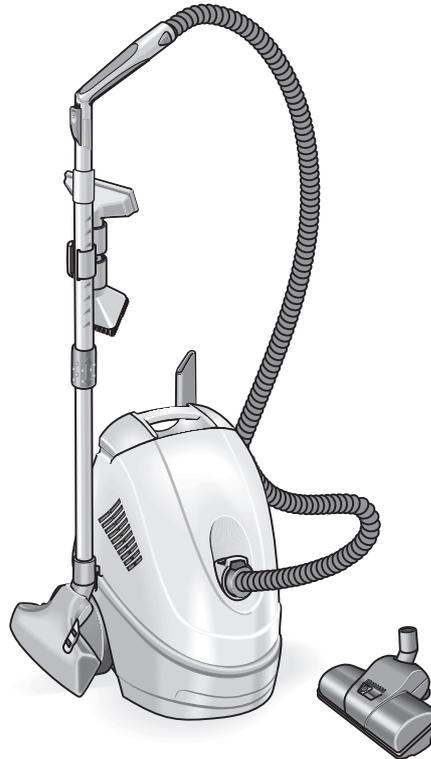


# 5500



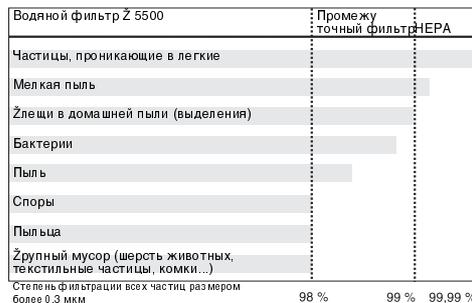
English  
Español  
Русский  
Latvia  
Eesti  
Lietuvių kalba



## Уважаемый покупатель

Приобретая пылесос Z 5500, Вы получаете аппарат с совершенно новой **системой с водным фильтром**, который улавливает даже мельчайшие частицы. **Дополнительный высокоэффективный фильтр HEPA-Plus** является ловушкой для возбудителей аллергии. Отходящий воздух становится на 99,99% очищенным от всех частиц размером более 0,3 мкм и таким образом более чистым, чем воздух в помещении.

### Эффективность пылесоса с водяным фильтром фирмы Kärcher



Объем поставки, указанный на следующей странице, должен дать Вам первое представление о приборе и его принадлежностях. Более подробная информация о работе с прибором содержится на последующих страницах.

### «Основные сведения об аллергии»

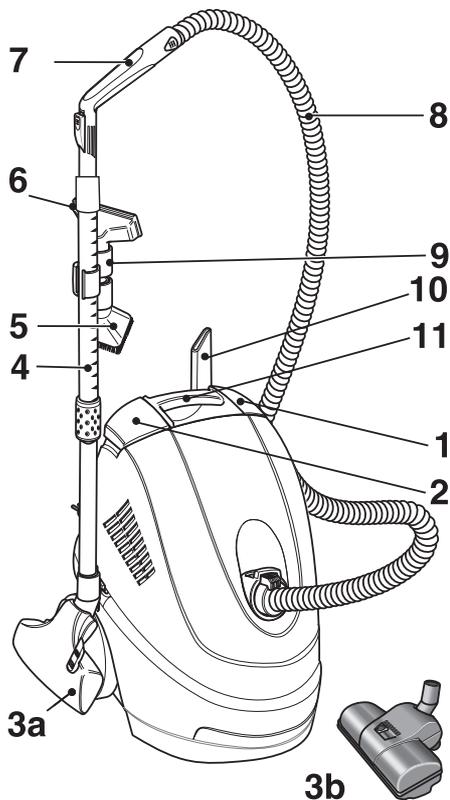
В прилагаемой брошюре мы затрагиваем важную тему об аллергии и ее причинах. Найдите, пожалуйста, время, чтобы прочитать ее, это стоит сделать.

## Содержание

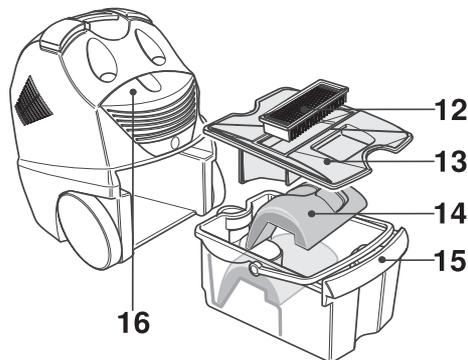
Объем поставки К 5500	24
Указания по технике безопасности	25
Использование в соответствии с назначением	25
Общие указания по безопасности	25
Подключение электропитания	25
Защита окружающей среды	25
Обслуживание	26
Подготовка	26
Установка принадлежностей	26
Наполнение емкости водяного фильтра	26
Включение	27
Работа с соплом для пола	27
Работа с турбо-щеткой и кистью для мебели	28
Работа с соплом для стыков	28
При перерывах в работе	29
Окончание работы	29
Транспортировка / Хранение	29
Уход / Обслуживание	29
Мойка прибора и принадлежностей	29
Смена промежуточного фильтра	30
Смена комбинированного фильтра HEPA	30
Промывка всасывающего канала в емкости водяного фильтра	30
Сервисное обслуживание	31
Гарантия	31
Обслуживание клиентов	31
Заявление о соответствии ЕС	31
Помощь при неисправностях	32
Технические данные	32
Электрическая схема	32

## Объем поставки К 5500

Вид спереди



Вид сзади



При распаковке следует проверять полную комплектность содержимого. При обнаружении повреждений во время транспортировки обращайтесь к Вашему продавцу.

**1 Выключатель ВЗЛ/ВЗЛ**

для включения нажать, для выключения нажать еще раз.

**2 Жлавиша намотки кабеля.**

нажать для втягивания сетевого кабеля

**3a Сопло для пола**

с переключением на полы с ковровым покрытием/твердые поверхности

**3b Турбо-щетка**

для более быстрой и эффективной уборки ко-ро-ых покрытий.

**4 Телескопическая труба из нержавеющей стали**

Плавное изменение длины обеспечивает эргономичное положение при работе

**5 Мебельная кисть**

ля щадящей чистки мебели и дудаления пыли с книг

**6 Сопло для мягкой обивки с захватом нитей**

для чистки мягкой мебели и т.п.

**7 Рукоятка с мягкой накладкой**

Мощность всасывания регулируется задвижкой для подсоса воздуха

**8 Всасывающий шланг**

улавливает взвешенные частицы и защищает турбину

**9 Держатель для принадлежностей**

с кистью для мебели и соплом для мягкой обивки.

**10 Сопло для стыков**

для краев, пазов, радиаторов отопления

**11 Ручка для ношения**

для переноски по лестницам и т.п.

**12 Промежуточный фильтр (Perma-Power-Filter)**

задерживает взвешенные вещества и защищает всасывающую турбину

**13 Крышка емкости для водяного фильтра**

**14 Отражательная пластина**

**15 Емкость водяного фильтра**

служит для фильтрации всасываемого мусора в водяной ванне

**16 Фильтр HEPA-Plus**

состоящий из:

**Фильтра HEPA**

задерживающего 99,99% всех частиц более 0,3 мкм

**Фильтра отходящего воздуха**

очищающего воздух охлаждения всасывающей турбины

На рисунке не представлена:

- Жидкость для устранения пенообразования (Fructasia)

## Указания по технике безопасности

---

Прежде чем начать пользоваться прибором прочтите данную инструкцию и действуйте согласно ей.

Сохраните инструкцию для ее последующего использования или для передачи следующему владельцу.

### Использование в соответствии с назначением

Пользуйтесь данным прибором только

- для непрофессионального применения
- не используйте неразрешенные фирмой Kärcher принадлежности и запасные части.

Прибор в соответствии с данной инструкцией и приведенными мерами безопасности предназначен для всасывания только сухого мусора.

В качестве опции прибор может быть оборудован для всасывания жидкости.

### Общие указания по безопасности

Не позволяйте пользоваться прибором детям и подросткам без присмотра.

Никогда не оставляйте прибор без присмотра, если включен главный выключатель.

### Подключение электропитания

Напряжение, указанное на фирменной табличке, должно соответствовать напряжению питания.

### Опасность электрического удара!

Никогда не следует дотрагиваться до вилки влажными руками.

Перед каждым использованием следует проверять соединительный кабель и его вилку на наличие повреждений. Поврежденный кабель следует незамедлительно заменять, привлекая для этого специалистов специализированной сервисной службы.

Во влажных помещениях, например, в ванной комнате, прибор следует включать только в розетки, имеющие предвключенный защитный выключатель. В сомнительных случаях следует обращаться за советом к специалистам-электрикам. В сомнительных случаях следует обращаться за советом к специалистам-электрикам.

### Взрывоопасность!

Ни в коем случае нельзя разпылять и собирать очистителем взрывоопасные жидкости, горючие газы, взрывоопасную пыль, а также неразбавленные кислоты и растворители!

Это касается также бензина, растворителей для красок и дизельного топлива, которые в результате вихревого смешения с всасываемым воздухом могут образовывать взрывоопасные пары и смеси, а также ацетон, неразбавленные кислоты или растворители, алюминиевую и магниевую пыль.

Эти вещества могут также повредить материалы, из которых изготовлен прибор.

Нельзя всасывать горящие или тлеющие предметы.

При применении прибора во взрывоопасных местах

(например, автозаправочные станции) следует соблюдать соответствующие предписания по безопасности. Запрещается работать во взрывоопасных помещениях.

### Защита окружающей среды

#### Утилизация упаковки

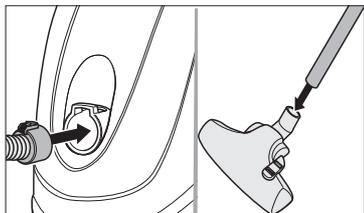
Упаковочные материалы годятся для использования в качестве вторсырья. Направляйте, пожалуйста, упаковку на утилизацию.

#### Утилизация старых приборов

Информацию об экологической утилизации Вы можете получить у Вашего продавца фирмы Kärcher.

## Подготовка

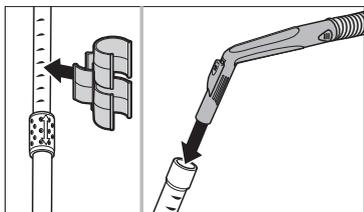
- Присоединить всасывающий шланг.
- Насадить сопло для пола на телескопическую трубу.



## Установка принадлежностей

**i** Держатель принадлежностей служит для размещения мебельной кисти и сопла для мягкой обивки.

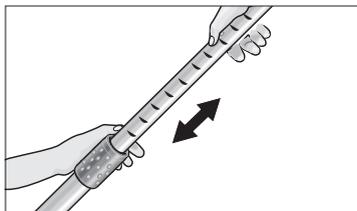
- Соединить рукоятку с телескопической трубой.



## Установка телескопической всасывающей трубы

**i** Отсутствие напряжения при работе и правильное положение тела Вы обеспечите, установив длину телескопической всасывающей трубы соответственно Вашему росту.

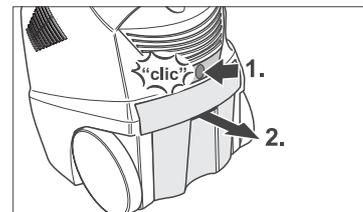
- Повернуть деблокирующее кольцо и выдвинуть или вдвинуть внутреннюю трубу на желаемую величину.



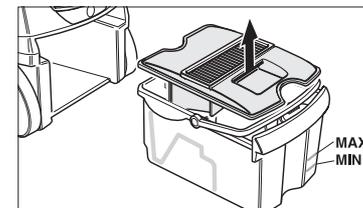
## Наполнение емкости водяного фильтра

**i** При поставке промежуточный фильтр и отражательная пластина являются уже вставленными. При наполнении следите за тем, чтобы эти части были установлены правильно (смотри: ОБЕМ ПОСТАВКИ). Они могут быть причиной недостаточной мощности всасывания или преждевременного выхода из строя промежуточного фильтра (смотри: ОЗОНЧАННИЕ РАБОТ).

- Нажать деблокирующую кнопку и вынуть емкость водяного фильтра.

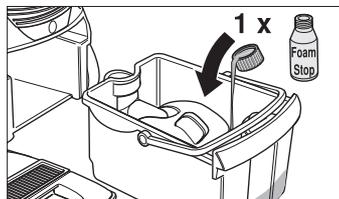


- Снять крышку с емкости водяного фильтра и наполнить данную емкость водопроводной водой до максимальной отметки «MAX» (около 2 литров)!

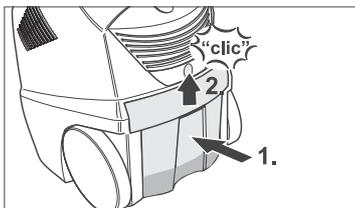


**i** Принцип действия пылесоса основан на завихрении всасываемого воздуха в водяном фильтре. При этом в водяную ванну собирается с пола всасываемый мусор и остатки моющих средств. При определенных обстоятельствах это может приводить к образованию пены. Для предотвращения этого Вам следует добавить в ванну водяного фильтра один полный колпачок жидкости для удаления пены. Жидкость для удаления пены является экологически безопасной и подвергается полному биологическому распаду. Небольшое образование пены во время работы является нормальным и не влияет на работу прибора.

- Добавить один колпачок жидкости для удаления пены (Fructasia) в емкость водяного фильтра.



- Снова закрыть колпачком бутылочку. Полностью вдвинуть емкость водяного фильтра и приподнять ее для фиксации.

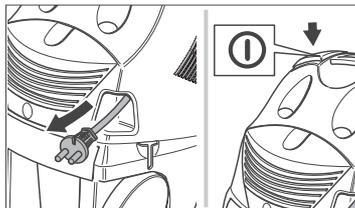


- i** Если во время работы уровень воды понизится ниже отметки «MIN», то следует долить воды.

## Включение

- Полностью вытянуть сетевую кабель из прибора и вставить вилку в сетевую розетку.

- Для включения нажать на включатель/выключатель.

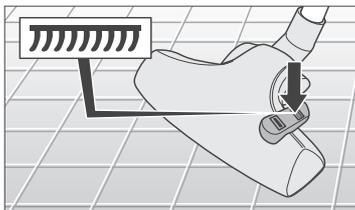


- i** Нельзя всасывать большие количества веществ в виде порошка, таких как какао, мука, моющие средства, порошок для пудинга и тому подобное.

## Работа с соплом для пола

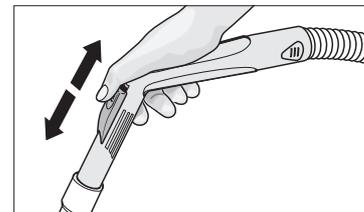
### Обработка твердых поверхностей

- Нажать ногой на переключатель на сопле для пола. При этом щеточные планки на нижней стороне выдвинутся наружу.

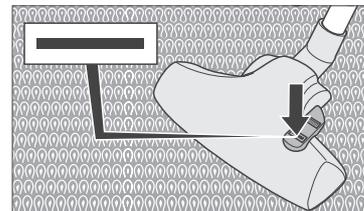


## Обработка ковровых напольных покрытий

- i** Вследствие постоянно высокой мощности всасывания рабочие сопла могут плотно притягиваться к обрабатываемым коврам, обивкам, гардинам и т.п. В этом случае для уменьшения силы всасывания следует открыть воздушную заслонку. После отсоединения сопла заслонку следует снова закрыть.



- Нажать ногой на переключатель на сопле для пола. При этом щеточные планки на нижней стороне выдвинутся внутрь.

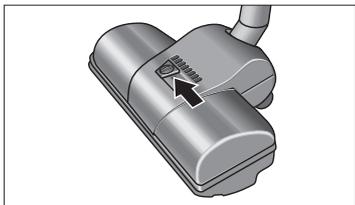


## Работа с турбо-щеткой

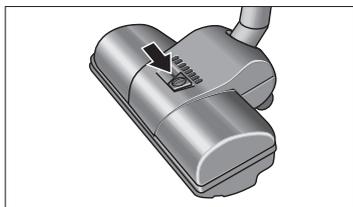
**i** Турбо-щетка не предназначена для работы на жестких по-ерхностях без -орсо-ых покрытий.

### Уборка ко-ро-ых покрытий.

- При -ысоком -орсе покрытия, переключатель -ида -орса на турбо-щетке пере-ести - положение  .



- При малой -ысоте -орса покрытия, переключатель -ида -орса на турбо-щетке пере-ести - положение  .



**Влажное всасывание** (не применять сопло для пола)

**i** Влажную грязь или небольшие количества жидкости до 0,5 л Вы всегда можете засосать и при наполненной емкости водяного фильтра. Используйте для этого сопло для стыков или рукоятку без насаженной принадлежности.

Если емкость для водяного фильтра пуста, то Вы можете засосать до 2,5 л жидкости.

## Работа с соплом для стыков и кистью для мебели

### Сопло для стыков

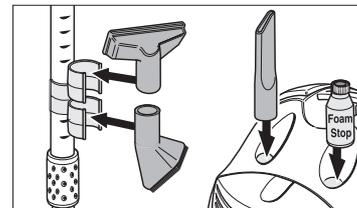
для краев, стыков, радиаторов отопления...

### Сопло для мягкой обивки с захватом нитей

для чистки мягкой обивки и гардин

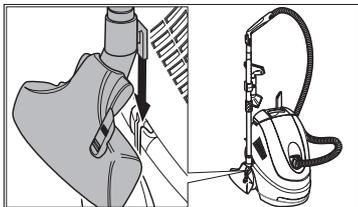
**Кисть для мебели** (поворачивается на 360°) для щадящей чистки мебели, удаления пыли с книг и арматуры...

- Сопло для мягкой обивки и кисть для мебели можно после работы закреплять на держателе для принадлежностей.
- Сопло для стыков и средство для предотвращения образования пены можно хранить на приборе.



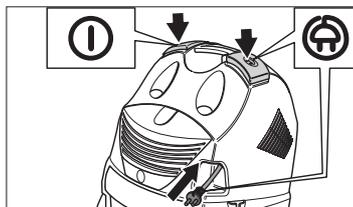
## При перерывах в работе

- Для выключения нажать на включатель/выключатель.
- Во время перерывов в работе сопло для пола следует закреплять на приборе.



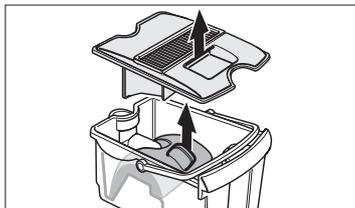
## Окончание работы

- Для выключения нажать на включатель/выключатель.
- Вынуть сетевой штекер из розетки.
- Нажать клавишу намотчика кабеля. Сетевой кабель будет автоматически втянут.



**i** После каждого пользования следует мыть и высушивать емкость водяного фильтра, крышку фильтра и отражательную пластину.

- Вынуть емкость водяного фильтра из прибора (смотри: НАПОЛНЕНИЕ ЕМКОСТИ ВОДЯНОГО ФИЛЬТРА).
- Удалить крышку и отражательную пластину.



- Опорожнить емкость водяного фильтра путем опрокидывания.
- Вымыть и высушить крышку и емкость водяного фильтра.

**i** Все части системы водяного фильтра, особенно промежуточный фильтр, должны быть перед хранением хорошо высушенными! Следите за тем, чтобы направляющие - отражательной пластине были всегда чистыми.

## Транспортировка / Хранение

- Прибор удобнее всего переносить, держа за ручку для переноски.
- Для проветривания емкость водяного фильтра во время хранения не должна быть полностью вставлена в прибор.

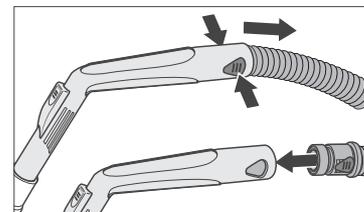
## Уход / Обслуживание

### **⚠ Опасность!**

Прежде чем начинать какие-либо действия по уходу и обслуживанию прибора, следует вынуть вилку из розетки.

### Мойка прибора и принадлежностей

- При необходимости прибор обтирать снаружи влажной тканью. Нельзя применять агрессивные средства, такие как, например, абразивные порошки.
- Проверять принадлежности на засоренность и при необходимости прочищать. Для чистки сопла для пола нельзя применять воду.



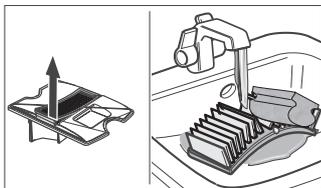
### Чистка промежуточного фильтра

- При нормальной эксплуатации устройства промежуточный фильтр следует заменять не позднее чем через 8 недель, при снижении силы всасывания - еще чаще.

**i** Для чистки фильтра лучше всего воспользоваться имеющимися в продаже мягкими губками, предназначенными для использования в

домашнем хозяйстве. Тем самым Вам удастся избежать повреждения пластин фильтра.

- Промыть каждую из пластин промежуточного фильтра с помощью губки, держа фильтр под струей воды.



## Смена промежуточного фильтра

**i** Промежуточный фильтр следует утилизировать как остаточные отходы.

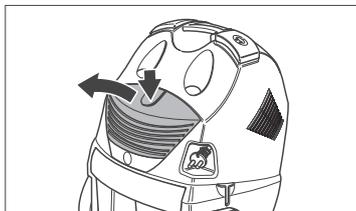
- При нормальной эксплуатации промежуточный фильтр следует заменять не позднее чем через 12 месяцев, а при необходимости раньше.

## Смена комбинированного фильтра HEPA

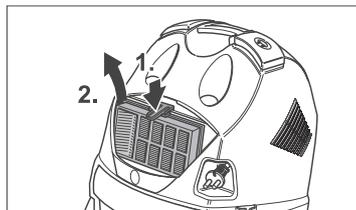
**i** Фильтр HEPA-Plus состоит из фильтра HEPA и фильтра отходящего воздуха. Для достижения оптимальной эффективности очистки и работы прибора его следует заменять не позднее чем через 18 месяцев. При повреждении или сильном загрязнении заменять раньше.

**⚠** Фильтр HEPA-Plus не промывать!

- Снять крышку.



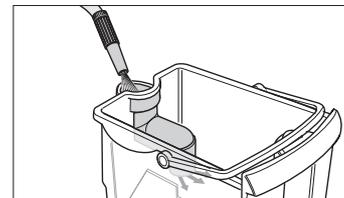
- Вынуть фильтр HEPA-Plus.



- Вставить новый фильтр HEPA-Plus так, чтобы раздался щелчок, и он зафиксировался.
- Снова надеть крышку так, чтобы раздался щелчок, и она зафиксировалась.

## Промывка всасывающего канала в емкости водяного фильтра

- Отложения во всасывающем канале можно удалять посредством ополаскивания или струей воды



## Сервисное обслуживание

---

### Гарантия

В каждой стране действуют условия гарантии, издаваемые и находящиеся в компетенции нашей фирмы по сбыту. Возможные неисправности аппарата мы устраняем в течение гарантийного срока бесплатно, если причиной неисправности является дефект материала или производственный брак.

В гарантийном случае обращайтесь, пожалуйста, с принадлежностями и чеком на покупку к Вашему продавцу или в ближайшую фирменную сервисную службу.

### Обслуживание клиентов

Если у Вас появятся вопросы или прибор окажется неисправным, то Вам всегда охотно окажет помощь сервисная служба фирмы Kärcher. Адрес смотри на обратной стороне.

## Заявление о соответствии ЕС

Настоящим мы заявляем, что названная ниже машина по своей концепции и конструкции, а также будучи исполненной для реализации, соответствует основным требованиям директив ЕС в отношении технической безопасности и безопасности для здоровья.

Данное заявление перестает действовать, если в машине произошли какие-либо изменения без нашего на то согласия.

Продукт: **Пылесос** Тип: **1.195-xxx**

Соответствующие директивы ЕС:

**Директивы ЕС в отношении станков и машин (98/37/ЕС)**

**Директивы ЕС в отношении низкого напряжения (73/23/ЕЭС) заменены 93/68/ЕЭС**

**Директивы ЕС в отношении электромагнитной переносимости (89/336/ЕЭС) заменены 91/263/ЕЭС, 92/31/ЕЭС, 93/68/ЕЭС**

Применяющиеся согласованные нормы:

**DIN EN 60 335-1; DIN EN 60 335-2-2; DIN EN 61 000-3-2: 1995  
DIN EN 61 000-3-3: 1995; DIN EN 55 014-1: 1993; DIN EN 55 014-2: 1997**

Применяющиеся национальные нормы: -

Мерами внутри фирмы установлено, что серийные приборы всегда соответствуют действующим директивам ЕС и применяемым нормативам.

Нижеподписавшиеся действуют по поручению и с полномочиями Правления фирмы.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

**Alfred Kärcher GmbH & Co.**

*Cleaning Systems*

*Alfred-Kärcher-Str. 28-40*

*P.O. Box 160*

*D-71349 Winnenden*

# Помощь при неисправностях

Неисправности часто вызываются простыми причинами, и Вы с помощью следующего ниже обзора сами можете их устранить. В случае сомнения или если встретится неисправность, которая здесь не упомянута, мы просим Вас обращаться в сервисную службу.

## **Опасность электрического удара!**

Ремонт прибора должен проводиться только специализированной сервисной службой.

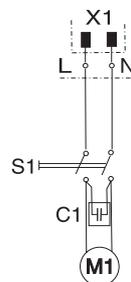
Неисправность	Причина Устранение	Прибор не работает
Прервана подача тока	Вынуть сетевой штекер	Проверить сетевой кабель и штекер на наличие повреждений.
Во время работы снижается мощность всасывания.	Отражательная пластина не установлена или установлена неправильно.	Правильно установить отражательную пластину (смотри Объем поставки).
	Промежуточный фильтр в крышке емкости влажный.	Высушить промежуточный фильтр или установить новый (смотри Уход/обслуживание).
	Слишком мало или слишком много воды в водяной емкости.	Проверить маркировку минимального/ максимального уровня на емкости.
Промежуточный фильтр в крышке емкости влажный.	Сильное образование пены в емкости водяного фильтра.	Сменить воду и налить 1-2 колпачка средства для удаления пены FoamStop. Промыть промежуточный фильтр и высушить или установить новый фильтр.
Недостаточная мощность всасывания.	Отсутствует или неправильно установлен промежуточный фильтр.	Проверить.
	Засорен фильтр HEPA-Plus.	Сменить фильтр HEPA-Plus (смотри Уход/обслуживание).
	Засорен промежуточный фильтр	Промыть фильтр и при необходимости установить новый фильтр (смотри Уход/обслуживание)
	Засорены принадлежности	Устранить засорение
	Отложения во всасывающем канале.	Устранить отложения (смотри Уход/обслуживание).
	Неправильно зафиксирована водяная емкость.	Проверить (смотри Инструкцию).
	Открыта заслонка подсоса воздуха на рукоятке.	Закрыть заслонку подсоса воздуха.
Сильное образование пены в емкости.	Отсутствует средство для ограничения пенообразования.	Сменить воду и налить 1 колпачок средства для удаления пены в водяную емкость.

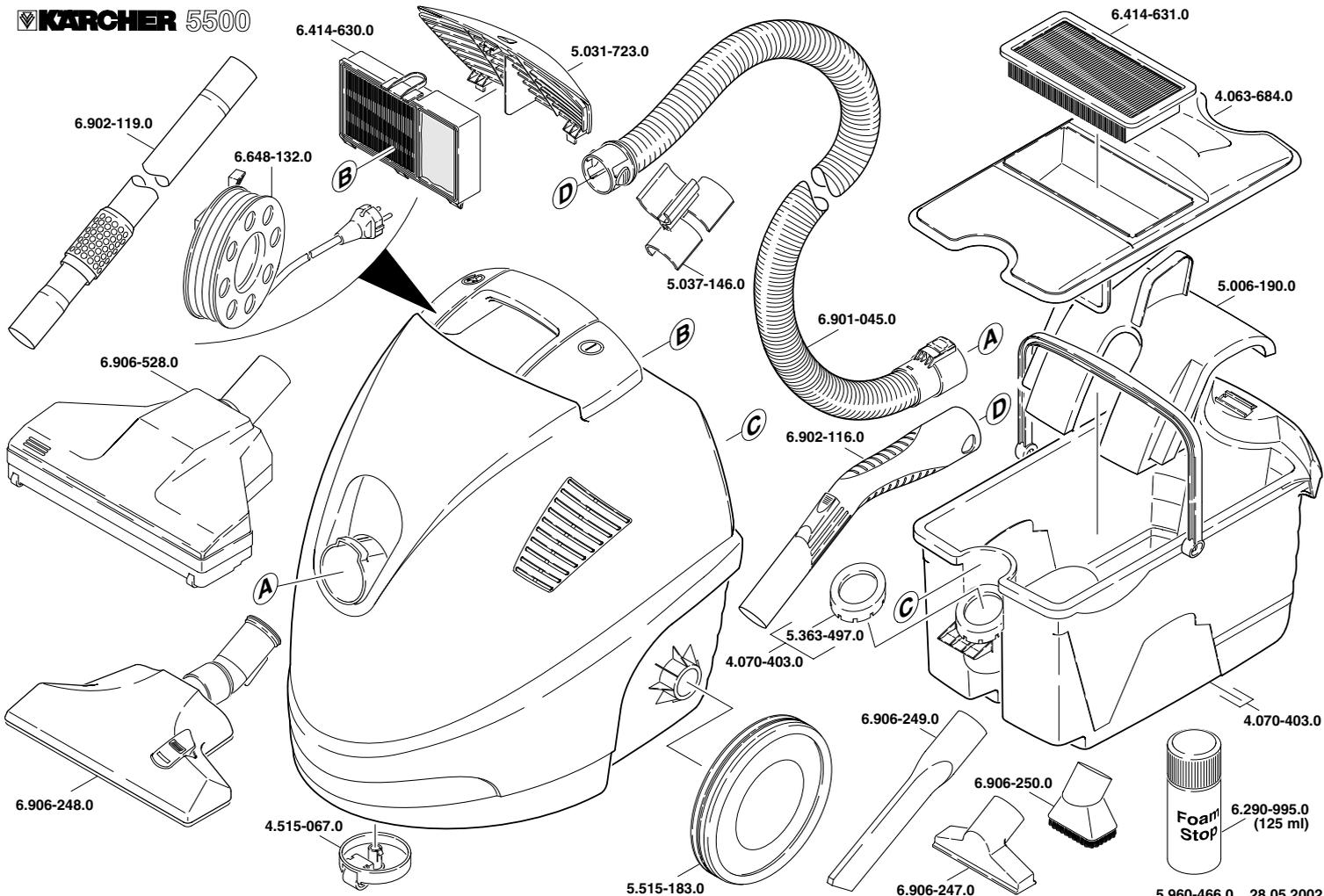
## Технические данные

Номинальное напряжение	230–240В
Номинальная частота	1~ 50, 60Гц
Мощность	$P_{\text{макс.}}$ 1400Вт
Мощность	$P_{\text{ном.}}$ 1200Вт
Разряжение	230ммбар
Количество воздуха	55л/сек
Количество воды в водяной емкости	2литра
Уровень шума	69ДцБ (А)
Вес без принадлежности	8,5кг
Сетевой кабель, длина	5,5м
Размеры	480 x 305 x 520мм
Номинальный диаметр, принадлежности	Ø 35мм
Фильтр HEPA-Plus	
Класс Н 12 по евронорме EN 1822	
Возможно изменение технических данных.	

## Электрическая схема

- S1 Переключатель турбины
- C1 Помехоподавляющий конденсатор
- M1 Турбина
- X1 Штекер с автоматикой кабеля





Alfred Kärcher GmbH & Co  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
D-71364 Winnenden

<http://www.karcher.com>